



Les commencements

(2) L'humanité

La Bible hébraïque

Genèse 1.26-29

²⁶ Dieu dit : « Faisons l'homme à notre image, à notre ressemblance, et qu'il domine sur les poissons de la mer, sur les oiseaux du ciel, sur le bétail ; enfin sur toute la terre, et sur tous les êtres qui s'y meuvent. » ²⁷ Dieu créa l'homme à son image ; c'est à l'image de Dieu qu'il le créa. Mâle et femelle furent créés à la fois. ²⁸ Dieu les bénit en leur disant « Croissez et multipliez ! Remplissez la terre et soumettez-la ! Commandez aux poissons de la mer, aux oiseaux du ciel, à tous les animaux qui se meuvent sur la terre ! » ²⁹ Dieu ajouta : « Or, je vous accorde tout herbage portant graine, sur toute la face de la terre, et tout arbre portant des fruits qui deviendront arbres par le développement du germe. Ils serviront à votre nourriture. »

כּוּ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כְּדְמוּתֵנוּ וַיְרִדוּ
בְדִגְתַּת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם
וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל-הָאָרֶץ וּבְכָל-הַרְמֵשׁ הַרְמֵשׁ עַל-הָאָרֶץ
כּוּ וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם בְּצַלְמוֹ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים בָּרָא
אֹתוֹ זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא אֹתָם
כַּח וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱלֹהִים פְּרוּ וּרְבוּ
וּמְלאוּ אֶת-הָאָרֶץ וּכְבִשְׁתֶּה וַיְרִדוּ בְדִגְתַּת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם
וּבְכָל-חַיָּה הַרְמֵשׂוֹת עַל-הָאָרֶץ
כַּט וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים הִנֵּה נֹתְתִי לָכֶם אֶת-כָּל-עֵשֶׂב זֶרַע זֶרַע
אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ
וְאֶת-כָּל-הָעֵץ אֲשֶׁר-בּוֹ פְּרִי-עֵץ זֶרַע זֶרַע לָכֶם יִהְיֶה
לְאֹכְלָהּ

Traduction en français : Bible du Rabbinate
avec l'aimable autorisation de <http://sefarim.fr/>.



Les commencements

(2) L'humanité

Regard chrétien

Genèse 2.4-9

⁴ Le jour où le *Seigneur* Dieu fit la terre et le ciel, ⁵ il n'y avait encore sur la terre aucun arbuste des champs, et aucune herbe des champs n'avait encore germé, car le *Seigneur* Dieu n'avait pas fait pleuvoir sur la terre et il n'y avait pas d'homme pour cultiver le sol ; ⁶ mais un flux montait de la terre et irriguait toute la surface du sol. ⁷ Le *Seigneur* Dieu modela l'homme avec de la poussière prise du sol. Il insuffla dans ses narines l'haleine de vie, et l'homme devint un être vivant. ⁸ Le *Seigneur* Dieu planta un jardin en Éden, à l'orient, et il y plaça l'homme qu'il avait formé. ⁹ Le *Seigneur* Dieu fit germer du sol tout arbre d'aspect attrayant et bon à manger, l'arbre de vie au milieu du jardin et l'arbre de la connaissance de ce qui est bon ou mauvais.

ד אלה תולדות השמים והארץ בהקראם ביום עשות ה' אלהים ארץ ושמים. ה וכל שיש השדה טרם יהיה בארץ וכל עשב השדה טרם יצמח כי לא המטיר ה' אלהים על הארץ ואדם אין, לעבד את האדמה. ו ואד, יעלה מן הארץ והשקה את כל פני האדמה. ז וייצר ה' אלהים את האדם עפר מן האדמה ויפח באפיו נשמת חיים ויהי האדם לנפש חיה. ח וישע ה' אלהים גן בעדן מקדם וישם שם את האדם אשר יצר. ט ויצמח ה' אלהים מוהאדמה כל עץ נחמד למראה וטוב למאכל ועץ החיים בתוך הגן ועץ הדעת טוב ורע.

Texte tiré de la Traduction œcuménique de la Bible
© Société biblique française – Bibli'O
et Éditions du Cerf, 2010.



Les commencements

(2) L'humanité

Le Coran

Sourate 2.29-33, La vache

- 29 C'est lui qui a créé pour vous tout ce qui est sur la terre. Il s'est ensuite tourné vers le ciel qu'il a organisé en sept cieux. – Il connaît toute chose –
- 30 Lorsque ton Seigneur dit aux anges : « Je vais établir un lieutenant sur la terre », ils dirent : « Vas-tu y établir quelqu'un qui fera le mal et qui répandra le sang, tandis que nous célébrons tes louanges en te glorifiant et que nous proclamons ta sainteté ? »
- Le Seigneur dit : « Je sais ce que vous ne savez pas. »
- 31 Il apprit à Adam le nom de tous les êtres, puis il les présenta aux anges en disant : « Faites-moi connaître leurs noms, si vous êtes véridiques. »
- 32 Ils dirent : « Gloire à toi ! Nous ne savons rien en dehors de ce que tu nous a enseigné ; tu es, en vérité, celui qui sait tout, le Sage. »
- 33 Il dit : « Ô Adam ! Fais-leur connaître les noms de ces êtres ! »

Quand Adam en eut instruit les anges, le Seigneur dit : « Ne vous ai-je pas avertis ? je connais le mystère des cieux et de la terre ; je connais ce que vous montrez et ce que vous tenez secret. »

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ
إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً
قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ
نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ
وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ
فَقَالَ أُنَبِّئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ قَالُوا
سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
قَالَ يَتْلُوا آيَاتِ اللَّهِ لِيَلْعَنُوا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ
قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ
مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ

Les commencements

(2) L'humanité

Regard unificationniste

Le Principe divin

Chapitre 1, section 3, pp. 42-43

Dieu, après avoir achevé chacun des six jours de la création, vit que cela était bon. Cela indique que Dieu voulait voir Ses créatures devenir des partenaires objets incarnant le bien, grâce auxquels Il pourrait éprouver de la joie. Comment la création peut-elle donner à Dieu la plus grande joie ? Dieu créa les êtres humains comme étape finale de la création de l'univers [...], car Son intention était de partager Sa joie avec eux. Dieu bénit Adam et Ève après leur création :

« Soyez féconds, multipliez, emplissez la terre et soumettez-la. » – *Genèse 1.28*

Ce sont les trois grandes bénédictions : être fécond (mûr et prêt à porter des fruits), se multiplier et dominer sur la création. Si Adam et Ève avaient obéi à ce mandat divin et bâti le Royaume de Dieu, [...] Dieu aurait ressenti la plus grande joie.

피조물(被造物)의 창조가 끝날 때마다 그것이 하나님이 보시기에 선하였다고 기록되어 있는 창세기의 말씀을 보면(창 1 : 4~31), 하나님은 스스로 창조하신 피조물이 선의 대상이 되기를 원하셨다는 것을 알 수 있다. 이처럼 피조물이 선의 대상이 되기를 원하신 것은 하나님이 그것을 보시고 기뻐하시기 위함이었다. 그러면 피조물이 어떻게 되어야만 하나님이 가장 기뻐하실 수 있을 것인가? 하나님은 만물세계를 창조(創造)하신 후, 끝으로 자기의 성상(性相)과 형상(形狀)대로 희로애락(喜怒哀樂)의 감성을 가진 인간을 창조하시어 그를 보시고 즐기려 하셨던 것이다. 그러므로 하나님이 아담과 해와를 창조하시고 나서, 생육하고 번식하여 만물세계를 주관하라(창 1 : 28)고 하신 3대 축복(三大祝福)의 말씀에 따라 인간이 하나님의 나라 즉 천국을 이루고 기뻐할 때에, 하나님도 그것을 보시고 가장 기뻐하실 것은 두말할 필요도 없다.